

# BRUGERVEJLEDNING

## DISPLAY 3 TASTER

## INSTALLATION OG ANVENDELSE



|     |                                                                              |        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 01. | <b>RØGRØR</b> .....                                                          | side 2 |
|     | 01.1 RØGRØRETS EGENSKABER .....                                              | side 2 |
| 02. | <b>INSTALLATIONSADVARSLER</b> .....                                          | side 2 |
| 03. | <b>INSTALLATION</b> .....                                                    | side 3 |
|     | 03.1 TRADITIONELLE TRÆPILLEOVNE .....                                        | side 3 |
|     | 03.2 TRÆPILLEOVN MED OVN.....                                                | side 3 |
|     | 03.3 TRÆPILLEKOMFUR.....                                                     | side 3 |
|     | 03.4 TRÆPILLEKOMFUR MED OVN.....                                             | side 4 |
| 04. | <b>IR-FJERNBETJENING (VALGFRIT)</b> .....                                    | side 4 |
| 05. | <b>ELEKTRONIK MED 3-TASTET LED-DISPLAY NR. 100</b> .....                     | side 4 |
|     | (Træpilleovn – træpilleovn med ovn – træpillekomfur – træpillekomfur med ovn |        |
|     | 05.1 STYREPANEL.....                                                         | side 4 |
|     | 05.2 MENUEN.....                                                             | side 5 |
|     | 05.3 BRUGERFUNKTIONER.....                                                   | side 5 |
|     | 05.4 ALARMER.....                                                            | side 7 |

NB: DOWNLOAD INSTRUKTIONSHÆFTET FRA VORES HJEMMESIDE [www.evacalor.com](http://www.evacalor.com)

## 01.1 RØGRØRETS EGENSKABER

| TRÆPILLEOVN 5 KW (6) SP6 |            |
|--------------------------|------------|
| Kaminens træk            | 11 Pa      |
| Røggastemperatur         | 227 °C     |
| Maksimal røgmasse flow   | 4,1 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN SLIM 4 KW (5.5) SP4 |            |
|---------------------------------|------------|
| Kaminens træk                   | 10 Pa      |
| Røggastemperatur                | 155 °C     |
| Maksimal røgmasse flow          | 4,1 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN 10 KW (11,5) SPV-M10 |            |
|----------------------------------|------------|
| Kaminens træk                    | 11 Pa      |
| Røggastemperatur                 | 226 °C     |
| Maksimal røgmasse flow           | 6,9 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN 7,5 KW (8,6) SPSV |            |
|-------------------------------|------------|
| Kaminens træk                 | 10 Pa      |
| Røggastemperatur              | 193 °C     |
| Maksimal røgmasse flow        | 5,6 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN med OVN 7,5 KW (8,5) SPF8.5 |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Kaminens træk                           | 12 Pa      |
| Røggastemperatur                        | 204 °C     |
| Maksimal røgmasse flow                  | 5,9 g/sek. |

| TRÆPILLEKOMFUR 6,7 KW (7,5) CPV-7627 |            |
|--------------------------------------|------------|
| Kaminens træk                        | 11 Pa      |
| Røggastemperatur                     | 164 °C     |
| Maksimal røgmasse flow               | 5,0 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN SLIM 6,5 KW (7,5) |            |
|-------------------------------|------------|
| Kaminens træk                 | 11 Pa      |
| Røggastemperatur              | 184 °C     |
| Maksimal røgmasse flow        | 6,2 g/sek. |

| TRÆPILLEOVN CAN 8 KW (9,3) SPSC8 |            |
|----------------------------------|------------|
| Kaminens træk                    | 12 Pa      |
| Røggastemperatur                 | 185 °C     |
| Maksimal røgmasse flow           | 5,8 g/sek. |

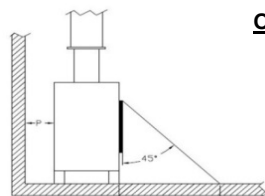
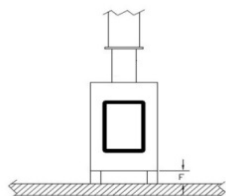
| TRÆPILLEOVN 8 KW (9) SPCT8 |            |
|----------------------------|------------|
| Kaminens træk              | 12 Pa      |
| Røggastemperatur           | 214 °C     |
| Maksimal røgmasse flow     | 6,1 g/sek. |

| TRÆPILLEKOMFUR med OVN 8,6 KW (9,3) CPF-85 |            |
|--------------------------------------------|------------|
| Kaminens træk                              | 12 Pa      |
| Røggastemperatur                           | 111 °C     |
| Maksimal røgmasse flow                     | 6,1 g/sek. |

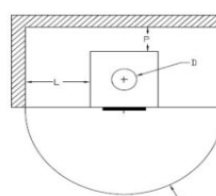
| LUFTKEDEL 18,5 KW (20,5) GP-20 |             |
|--------------------------------|-------------|
| Kaminens træk                  | 12 Pa       |
| Røggastemperatur               | 161 °C      |
| Maksimal røgmasse flow         | 12,0 g/sek. |

## 02. INSTALLATIONSADVARSLER

- Når ovnen er placeret i omgivelser, hvor den er omgivet af brændbare materialer (for eksempel møbler, belægninger af træ osv.) **skal følgende sikkerhedsafstande overholdes:**



## OVNE og KEDLER



## BRANDFARLIG

## TRÆPILLEOVN 5 KW (6) SP6

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 250 mm  |
| SIDEVÆG L = | 300 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## IKKE BRANDFARLIG

## TRÆPILLEOVN 5 KW (6) SP6

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 250 mm  |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## BRANDFARLIG

## LUFTKEDEL 18,5 KW (19,5) SPC-19,5

|             |        |
|-------------|--------|
| BAGVÆG P =  | 80 mm  |
| SIDEVÆG L = | 200 mm |
| GULV F =    | - mm   |
| FRONT R =   | 100 mm |

## IKKE BRANDFARLIG

## LUFTKEDEL 18,5 KW (19,5) SPC-19,5

|             |        |
|-------------|--------|
| BAGVÆG P =  | 80 mm  |
| SIDEVÆG L = | 100 mm |
| GULV F =    | - mm   |
| FRONT R =   | 100 mm |

## TRÆPILLEOVN 8 KW (9) SPCT8

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 100 mm  |
| SIDEVÆG L = | 250 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN 8 KW (9) SPCT8

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 100 mm  |
| SIDEVÆG L = | 150 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN 7,5 KW (8,6) SPSV

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 200 mm  |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN 7,5 KW (8,6) SPSV

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 150 mm  |
| SIDEVÆG L = | 150 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR 6,7 KW (7,5) CPV-7627

(Fri installation)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR 6,7 KW (7,5) CPV-7627

(Fri installation)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 100 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN med OVN 7,5 KW (8,5) SPF8.5

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 200 mm  |
| SIDEVÆG L = | 300 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN med OVN 7,5 KW (8,5) SPF8.5

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 200 mm  |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR 6,7 KW (7,5) CPV-7627

(Indbygget i komfur)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 10 mm   |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR 6,7 KW (7,5) CPV-7627

(Indbygget i komfur)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 10 mm   |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN SLIM 6,5 KW (7,5)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 300 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN SLIM 6,5 KW (7,5)

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 10 mm   |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR OVN 8,6 KW (9,3) CPF-85

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 50 mm   |
| SIDEVÆG L = | 50 mm   |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEKOMFUR OVN 8,6 KW (9,3) CPF-85

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 50 mm   |
| SIDEVÆG L = | 50 mm   |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN SLIM 4 KW (5,5) SP4

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 40 mm   |
| SIDEVÆG L = | 300 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN SLIM 4 KW (5,5) SP4

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 40 mm   |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN 8 KW (9,3) SPSC8C-SPSC8

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 200 mm  |
| SIDEVÆG L = | 200 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## TRÆPILLEOVN 8 KW (9,3) SPSC8C-SPSC8

|             |         |
|-------------|---------|
| BAGVÆG P =  | 100 mm  |
| SIDEVÆG L = | 100 mm  |
| GULV F =    | - mm    |
| FRONT R =   | 1000 mm |

## 03.1 TRADITIONELLE PILLEOVNE

**VIGTIGT: RØGKANALES LÆNGDE MÅ HØJST VÆRE 6 METER I RØRDIAMETER 80 mm, HVER 90 ° BØJNING ELLER MONTERING (T) ER LIGESOM 1 METER RØR**

FOR AT SIKRE KORREKT DRIFT OG EFFEKTIVITET AF ALLE VORES TRÆPILLEPRODUKTER, ER DET NØDVENDIGT AT INSTALLERE EN T-FITTING OG MINDST 1 METER LINEÆR RØGKANAL CERTIFICERET I HENHOLD TIL EN1856-2 FØR TILSLUTNING TIL RØGRØRET



## 03.2 PILLEOVNE med OVN

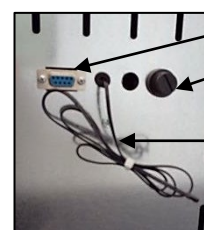
Hvis du ønsker at installere ovnen med udstødning bagtil, skal du bryde forklippet i ryggen og derefter installere røgkanalen.

**Kun til ovnen (BISCOTTO)**

**ADVARSEL:** Hvis du ønsker at kanalisere ovnens luft til et andet miljø, er det tilrådeligt at vide, at luften trækkes fra det miljø, hvor ovnen er installeret, så ved madlavning af fødevarer er det muligt, at lugten af det samme også overføres i det kanaliserede rum.



OVN



RS 232

SIKKERHEDS-  
THERMOSTATRUMTEMPERATUR-  
SONDE

## 03.3 TRÆPILLEKOMFUR

**Træpillekomfuret** kan, alt efter hvilken model man har købt, installeres som indbygget eller fritstående.

Hvis man ønsker ovnen indbygget kan man roligt placere møbler på kogepladen. Sikkerhedsafstanden bestemmes af skruehovederne, der er installeret på dækslet. Det er muligt at lukke afstanden mellem dækslet og overfladen med højtemperatur-silicone.

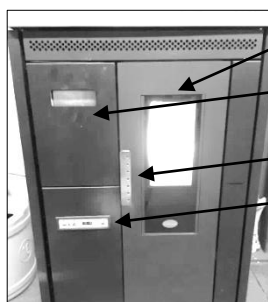
Før du installerer komfuret skal du rotere den bageste forhøjning (hvis nogen), ved at skrue på skrueene. Hvis du ønsker at installere ovnen med udstødning bagtil, skal du bryde forklippet i ryggen og derefter installere røgkanalen.

Denne type komfur kombinerer bekvemmeligheden ved træpiller med det almindelige komfurs gennemprøvede tradition, hvormed man kan tilberede måltider og opvarme rummet på samme tid. Takket være teknologien er det i dette tilfælde ikke kun muligt at lave mad, men strukturen er lavet, så man har masser af plads til madlavningen. Desuden er det nemt at håndtere træpillerne både hvad angår forsyningen og hvad angår den præcise temperaturstyring, de griser ikke og de fylder ikke.

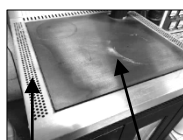
Træpillekomfuret er ventileret, er udstyret med et frontalt pilletilførselssystem, som er meget let at bruge, og som gør det praktisk at bruge hver dag. Dens brede dækplade fås i stål eller glaskeramik, og er perfekt til madlavning ved hjælp af varmen, der afgives. Røgdudledning fra oven eller bagud.

I vinterperioden gør tvungen luftcirkulation det muligt hurtigt og jævnt at opvarme hele lokalet, mens det i sommerperioden er muligt at lave mad uden tvungen luftcirkulation. Lavet til at være funktionel, men designet er ikke blevet overset, så den store rude gør at man kan se ilden.

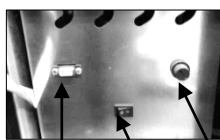
## BESKRIVELSE AF DELE



LÅGE  
SKUFFE  
TRÆPILLE  
HÅNDTAG  
DISPLAY



VENTILATIONS-  
LUFT UD GANG  
PLADE I STÅL  
ELLER GLAS



RS 232

SIKKERHEDS  
THERMOSTAT  
ON/OFF AF  
BRYDER

**Træpillekomfuret med ovn** kan installeres som indbygget eller fritstående.

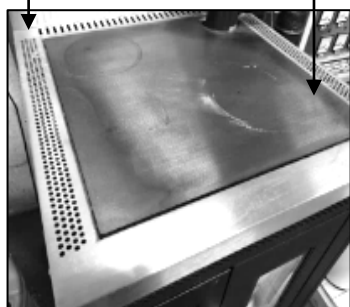
Hvis man ønsker ovnen indbygget, kan man roligt placere møbler på kogepladen. Sikkerhedsafstanden bestemmes af skruehovederne, der er installeret på dækslet. Det er muligt at lukke afstanden mellem dækslet og overfladen med højtemperatur-silicone.

Før du installerer komfuret skal du rotere den bageste forhøjning (hvis nogen), ved at skrue på skrue. Hvis du ønsker at installere komfuret med udstødning bagtil, skal du bryde forklippet i ryggen og derefter installere røgkanalen.

#### BESKRIVELSE AF DELE

VENTILATIONS LUFT UD GANG

PLADE I STÅL ELLER GLAS



LÅGE

TRÆPILLE-SKUFFE

HÅNDTAG

DISPLAY



LÅGE

HÅNDTAG

#### 04. IR FJERNSTYRING (HVIS INKLUDERET ELLER LEVERET SOM VALGFRI)

##### IR FJERNSTYRING (EKSTRAUDSTYR)

Ovnens betjeningspanel er forudindstillet til at modtage nogle funktioner via fjernstyringen.

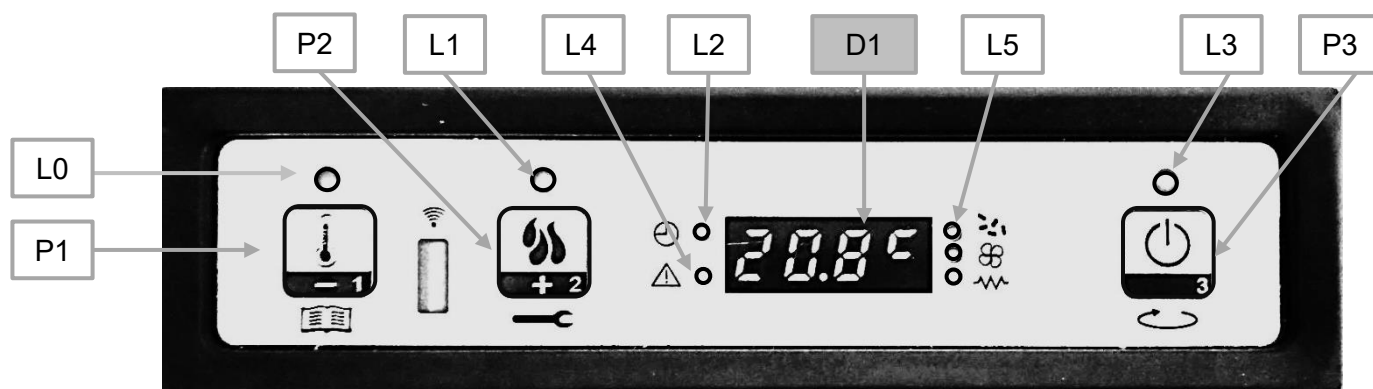
- Tændings-/slukningsfunktion: ved at trykke samtidig på de to taster "1" og "6" tænder eller slukker ovnen.
- Regulering af effekt: under normal funktionstilstand kan man ved at trykke på tasterne "5" og "6", som er markeret med flammen, indstille et af ovnens effektniveauer.
- Regulering af temperaturen: under normal funktionstilstand kan man ved at trykke på tasten "2" og derefter taster "1" og "2", som er markeret med termometeret, indstille den ønskede set-temperatur



#### 05. ELEKTRONIK MED 3-TASTET LED-DISPLAY NR. 100 (Træpilleovn – træpilleovn med ovn – træpillekomfur – træpillekomfur med ovn)

##### 05.1 STYREPANEL

##### Styrepanel



Styrepanelet gør det muligt at kommunikere med styreenheden med et enkelt tryk på et par knapper.

Et display og nogle LED-indikatorer oplyser operatøren om ovnens driftstilstand. I programmeringstilstand vises de forskellige parametre, som kan ændres ved at trykke på knapperne.

##### BESKRIVELSE KONTROLPANEL

**Led (L0)** set rumtemperatur

**Led (L1)** set effekt

**Led (L2)** crono

**Led (L3)** ON/OFF

**Led (L4)** alarm

**Led (L5)** snegl/varmeveksler/tændrør

**KNAP (P1)** sænk/menu/set rumtemperatur

**KNAP (P2)** hæve/ovnens tilstand/indstil effekt

**KNAP (P3)** ON/OFF/ esc/bekræft

**Display (D1)** tilstand/effekt/parameter

**MENUEN**

Ved at trykke længe på knappen P1 åbnes menuen.

Menuen er underinddelt i forskellige punkter og niveauer, som gør det muligt at åbne indstillinger og programmering af kortet.

**Menu M1 – INDSTILLING AF UR "SET CLOCK"**

Hold knappen (P1) trykket indtil teksten M1 Viser, bekræft med knappen ON/OFF (P3) med knapperne (P1) og (P2), ændr aktuel dag og tryk på startknappen, indstil time og tryk på ON/OFF (P3), indstil minutter og tryk på ON/OFF (P3), indstil aktuel dag med tal og tryk på ON/OFF (P3), indstil aktuel måned og tryk på ON/OFF (P3), indstil aktuelt år. Tryk og hold nu knappen ON/OFF (P3) for at bekræfte og lukke indtil klokken vises igen.

**Menu M2 – SET CHRONO****Undermenu M2 – 1 AKTIVER CRONO "CHRONO ENABLE"**

Hold knappen (P1) nede indtil teksten M1 vises, tryk på tasten (P2), bekræft med knappen ON/OFF (P3), menuen M2-1 vises, bekræft med ON/OFF (P3) og indstil ON med pilen (P1) for at aktivere den generelle crono. Vend tilbage ved at holde ON/OFF (P3) nede og med knappen (P2) vælg programmet, der skal aktiveres.

**Undermenu M2 – 2 PROGRAM DAG "PROGRAM DAY"**

To faste TÆNDT-SLUKKET-cykler hver dag.

**Undermenu M2 – 3 UGE PROGRAM "PROGRAM WEEK"**

Fire TÆNDT-SLUKKET-cykler og for hver tidsplan skal der vælges dage

**Undermenu M2 – 4 WEEKEND PROGRAM "PROGRAM U-END"**

To TÆNDT-SLUKKET-cykler til lørdag og søndag

**Indstil et program**

Gå ind i det ønskede program ved at trykke på ON/OFF (P3) en gang, det første parameter er at aktivere selve programmet, indstillet til ON ved at trykke på knappen (P2) (**BEMÆRK: AKTIVER ET PROGRAM AD GANGEN FOR AT UNDGÅ PROBLEMER MED CRONO**). Tryk på ON/OFF (P3), for at indstille STARTTIDEN, med tasterne (P1) og (P2) importeres den ønskede tændingstid; tryk på SET (P3) for at indstille STOPTIDEN: med pilene (P1) og (P2) indstil slukningstiden; kun i det ugentlige program skal dagene bekræftes ved at trykke på SET (P3), med ON/OFF-tasten flytter jeg mellem ugedagene og med tasterne (P1) og (P2) tændes eller slukkes. Når tiderne og dagene er indstillet, skal du for at bekræfte og afslutte crono trykke og holde ON/OFF-tasten nede indtil startskærmen. Hvis tiderne er indstillet korrekt, vil en grøn LED lyse tæt på uret øverst til venstre på displayet.

**Menu M3 – SPROG "LANGUAGE"**

Giver mulighed for at vælge et kommunikationssprog blandt dem, der er tilgængelige. Tryk på P2 (hæv) for at gå til det næste sprog og tryk på P1 (sænk) for at gå tilbage, tryk P3 for at bekræfte.

**Menu M4 – STAND-BY**

Giver mulighed for at aktivere eller deaktivere tilstanden STAND-BY. Efter at have valgt menuen M4 med P3-knappen, tryk på P1 (sænk) eller P2 (hæv) for ændre status fra ON til OFF og omvendt.

**Menu M5 – LYDSIGNALALARM "BUZZER"**

Giver mulighed for at aktivere og deaktivere lydsignalalarmen på styreenheden under alarmernes signalering. Tryk på knapperne P1 og P2 for at aktivere og deaktivere, tryk på P3 for at bekræfte.

**Menu M6 – FØRSTE PÅFYLDNING "INITIAL LOAD"**

Denne funktion er kun til rådighed, når ovnen er på **OFF** og tillader at påfylde sneglen ved første start af ovnen, når træpillebeholderen er tom. Når du har valgt menuen FØRSTE PÅFYLDNING, vil displayet vise "Tryk på Mere". Tryk derfor på P2 (hæv). Røgventilatoren tænder på maksimal hastighed, sneglen tænder (LED for sneglen er tændt) og, de forbliver tændte indtil tiden, angivet på displayet, er udløbet eller, indtil der trykkes på knappen P3.

**Menu M7 – OVNSTATUS "STATE STOVE"**

Når man har åbnet menu M7 efter at have trykket på knappen P3, ruller statusen for nogle variabler på displayet i løbet af den tændte ovns funktion. Den nedenstående tabel giver et eksempel på visningen på displayet og værdiernes betydning.

| Vist tilstand - Betydning       |                |                              |                         |                                 |
|---------------------------------|----------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| 3,1" - sneglens tilstand påfyld | 52" - Time out | Toff - Termostatens tilstand | 106° - Røggastemperatur | 1490 - Røgekstraktionshastighed |

**Menu M8 – TEKNISKE KALIBRERINGER "SET TECHNIC"**

Dette menupunkt er forbeholdt installatøren er ovnen. Ved indføring af adgangsnøglen kan man med knapperne P1 (sænke) og P2 (hæve) indstille ovnens forskellige driftsparametre.

**Menu M9 – AFSLUT "ESCAPE"**

Når dette punkt vælges ved at trykke på knappen P3, lukkes menuen og man vender tilbage til den forrige tilstand.

**05.3 BRUGERFUNKTIONER**

Herefter beskrives normal drift for styreenheden, som er installeret på en ovn med luft med henvisning til funktioner, der er til rådighed for brugeren.

**Tænding af ovnen**

Den første ting at gøre, er at tilslutte ovnens stik til det elektriske system; træpillebeholderen fyldes op.

Til denne operation skal man være meget omhyggelig med ikke at tømme sækken på én gang, men gøre det langsomt.

Forbrændingskammeret og brændskålen skal være rengjorte for eventuelle forbrændingsrester. Kontrollér at låget på beholderen og at lågen er lukket. Hvis dette ikke gøres, forårsager det fejlfunktioner i ovnen og deraf følgende alarmer. Første gang ovnen tændes skal man kontrollere, at der ikke er komponenter i brændskålen, som kan brænde (pose med trykfædder, vejledning osv.).

Tryk på P3 i nogle sekunder for at tænde ovnen. Den vellykkede tænding signaleres i displayet med teksten "START" og ved, at LED ON/OFF blinker. Denne fase varer i den, der styres af Pr01 parameteren.

Under disse betingelser går ovnen i forvarmningstilstand, tænderør tænder (ses på LED for tænderør L5) og røgudsugningsventilatoren tænder.

Eventuelle uregelmæssigheder i tændingsfasen signaleres på displayet og ovnen går i alarmtilstand.

**Påfyldning af træpiller**

Efter ca. 1 minut begynder pillepåfyldningsfasen, displayet viser ordene (LOAD PELLET) og ON/OFF LED virker periodisk. Først påfylder sneglen træpiller i brændskålen i en tidsperiode, der er bestemt af parameteren Pr40 (snegl-lysdioden tændt L5), røgens hastighed defineres af parameteren Pr42, og tænderør tænder (LED for tænderør tændt L5).

Dernæst, efter parameter Pr40 tidsperioden, slukker sneglen (sneglens LED slukket L5) i den tid, der er bestemt i parameter Pr41, mens røgens hastighed og tænderørene forbliver i den tidligere tilstand.

Hvis tændingen ikke sker efter denne fase, tænder sneglen igen efter tidsperioden bestemt af parameter Pr04, røgens hastighed bestemmes af parameter Pr16 og, tænderør tænder forbliver tændt.

**Ild til stede**

Systemet går i tændingstilstand og viser FLAME LIGHT på displayet og ON/OFF LED blinker efter at røggastemperaturen har nået og overskredet værdien i parameter Pr13.

I denne fase forbliver temperaturen stabil i et foruddefineret tidsrum ved parameter Pr02.

Røgens hastighed bestemmes af parameter Pr17, sneglen tænder i en tidsperiode bestemt af parameter Pr05 (sneglens LED lyser skiftevis) og tændøret er slukket (LED for tændrøret L5 slukket). Eventuelle uregelmæssigheder stopper kortet og signalerer fejltilstand.

#### Ovn i drift

Efter røggastemperaturen har nået og overskredet værdien i Pr13 og har fastholdt den i mindst Pr02-tiden skifter ovnen til arbejdstilstand, som er den normale driftstilstand. Displayet viser teksten (UORK) og ON/OFF LED er tændt. Strømmen kan indstilles ved at trykke på knappen P2, og rumtemperaturen kan indstilles ved at trykke på knappen P1.

Varmeveksleren tænder, hvis røgens temperatur når tærsklen fastsat af parameter Pr15. (Varmevekslerens LED er tændt).

**VIGTIGT:** I denne fase, efter en tidsperiode bestemt af parameteren, udfører ovnen rengøring af brændskålen. På displayet ruller teksten (CLEANING FIRE-POT), sneglen er tændt (sneglens LED tændt) med en hastighed bestemt af parameter Pr09, røgventilatoren på hastigheden bestemt af parameter Pr08. Efter et tidsrum, der er angivet i parameter Pr12, vender ovnen tilbage til driftstilstand (**denne procedure vedrører ikke ovnene 4 KW**).

#### Ændring af den indstillede varmeeffekt

Under ovnens normale drift (UORK) er det muligt at ændre den udsendte varmeeffekt ved at trykke på knappen P2. (LED for set effekt er tændt)

Tryk igen på P2 for at hæve varmeeffekten, og tryk på P1 for at sænke den. Det indstillede effektniveau vises på displayet.

For at lukke indstillingen skal man vente i 5 sekunder uden at udføre indgreb på tastaturet eller trykke på P3.

#### Ændring af den indstillede rumtemperatur

Man skal blot bruge knappen P1 til at ændre rumtemperaturen.

Displayet viser den indstillede rumtemperatur (SET temperatur). Ved hjælp af tasterne P1 (sænker) og P2 (hæver) kan man ændre værdien. Efter ca. 5 sekunder gemmes værdi og displayet vender tilbage til normal visning, eller tryk P3 for at lukke.

#### Rumtemperaturen når den indstillede temperatur (SET temperatur)

Når rumtemperaturen når den indstillede værdi skifter ovnens varmeeffekt automatisk til minimumsværdi. Under disse betingelser viser displayet beskeden "MODULAT.". Hvis rumtemperaturen går under den indstillede (Indstil temperatur) vender ovnen tilbage til funktionstilstanden "UORK" og til den tidligere indstillede effekt (Indstil effekt).

#### Stand-by

Hvis aktiveret i menuen gør STAND-BY funktionen det muligt at slukke ovnen, når betingelserne forklaret nedenfor, er opfyldt.

Stand-by funktionen aktiveres, hvis rumtemperaturen, i en tidsperiode fastsat af parameter Pr44, er over den indstillede temperatur (Set rum) plus parameter Pr43. I displayet vises teksten "GO-STBY" og derefter de resterende minutter. Efter tidsperioden fastsat af parameter Pr44 vises teksten "UAIT COOLING" på displayet. I denne tilstand er ovnens snegl slukket (sneglens LED slukket), varmeveksleren slukker, når den når tærsklen fastsat af parameter Pr15 og ON/OFF LED blinker. Når røgens temperatur når tærsklen fastsat af parameter Pr13 går ovnen i STAND-BY tilstand og teksten "STOP ECO TEMP GOD" ruller. Sneglen er slukket (sneglens LED slukket), varmeveksleren er slukket (varmevekslerens LED slukket) ligesom også røggasventilatoren er slukket. Hvis rumtemperaturen går under den indstillede temperatur (Set omgivelser) minus tærsklen fastsat af parameter Pr43, tænder ovnen igen.

#### Slukke ovnen

For at slukke ovnen skal man blot trykke længe på knappen P3. På displayet vises beskeden "PUL-FINALE".

Sneglens motor standser (sneglens LED slukket), røgventilatorens hastighed er fastsat af parameter Pr08, og ON/OFF LED blinker.

Varmevekslerens ventilator (varmevekslerens LED er tændt) forbliver aktiv indtil røggastemperaturen falder til under værdien indstillet parameter Pr15. Efter en tidsperiode fastsat af parameter Pr39 slukker ovnen og viser beskeden "OFF", hvis røgens temperatur er under tærsklen fastsat af parameter Pr10.

#### Brug af termostat/ekstern cronotermostat

Hvis du ønsker at bruge en ekstern rumtermostat, tilslut da til TERM klemmerne.

- **ekstern termostat:** i ovnen indstilles temperaturen til T-E.
- **ekstern cronotermostat:** i komfuret indstilles rumindstilling svarende til T-E, og de kroniske funktioner deaktiveres (OFF).

Aktiveringen af ovnen sker med tændt ovn efter kontakten er lukket.

### KUN 4 KW OVNE

Denne type ovn slukker automatisk hver 8 timers drift, både kontinuerlig og opdelt drift, uafhængigt af indstillingen i KRONOINDSTILLING, det daglige, ugentlige og weekendprogrammet. Ovnens slukker for at rengøre brændskålen, på displayet vises teksten (PULIRE BRACIERE) og efter at have rengjort brændskålen manuelt kan man tænde ovnen igen. Tryk og hold P3 nede for at nulstille. Den indre timer nulstilles automatisk indtil man når yderligere 8 driftstimer.

### KUN PILLEKOMFURER UDEN OVN

#### Effekten reguleres som følger:

PTN1, PTN2, PTN3, PTN4, PTN5: effekt med ventilation. PT-1, PT-2, PT-3, PT-4, PT-5: effekt uden ventilation. I tilfælde af, at man skal lave mad eller anvende træpilleovnen til andre formål om sommeren, kan man bruge PT-effekten - så ventilatoren ikke opvarmer omgivelserne.

### OVN MED OVN/KOMFUR MED OVN

#### BRUG AF OVN

#### Effekten er angivet som følger:

P1, P2, P3, P4, P5, OVN. Ved brug af effekt P1 til P5 arbejder ovnen som en klassisk brændeovn: foruddefineret kraft og rumventilation. Tryk på knap 1 for at ændre rumtemperaturen. Ved hjælp af OVNTILSTAND fungerer ovnen i henhold til ovntemperaturen. Som du vil bemærke er der en temperatursonde inde i ovnen, som kontrollerer temperaturen inde i ovnen. Ovnens brændværdi reguleres automatisk i henhold til ovntemperaturen, effekten vælges automatisk således at der opretholdes en konstant temperatur inde i ovnen. Ovntemperaturen kan indstilles ved at trykke på knap 1 på displayet udelukkende i funktionen OVN. I tilfælde af overskridelse af temperaturen i ovnen i forhold til den indstillede temperatur, vil ventilationen bringe temperaturen tilbage på det indstillede niveau.

#### TIMER

Vælg tilstanden TIMER OVN, tryk på knappen (P2) effekt og derefter på knappen ON/OFF. Nu vises en timer med minutter (default 60 minutter), og med tasterne (P1) og (P2) kan man ændre tiden, som kan bekræftes med knappen ON/OFF. Efter den indstillede tid lyder kortets lydsignalalarm i 1 minut med en frekvens på 2 bip i sekundet.

I tilfælde af, at der viser sig en funktionsfejl, griber kortet ind og signalerer den registrerede uregelmæssighed ved at tænde alarm LED (alarm LED tænder) og udsende et lydsignal.

#### Alle alarmtilstande forårsager umiddelbar slukning af ovnen

Alarmtilstanden nås efter Pr11-tiden **BORTSET FRA BLACK-OUT-ALARMEN** og kan nulstilles ved at trykke længe på knappen P3. Hver gang en alarm nulstilles startes ovnens nedlukningsfase for en sikkerheds skyld. Alarm LED er altid tændt under alarmfaserne (alarm LED tændt) og når lydalarmeren er aktiveret vil den lyde med mellemrum. Hvis alarmeren ikke nulstilles slukker ovnen alligevel og viser alarmbeskeden.

#### AL1 BLACK-OUT - Alarm strøm black-out

Under ovnens funktionstilstand kan der mangle strøm. Hvis black-out perioden varer mindre end 20 sekunder vil ovnen ved genstart starte i **DRIFTS**-tilstand igen, ellers lyder alarmeren. På displayet ruller beskeden "AL1 BLACK-OUT" og ovnen slukker.

#### AL2 RØGSONDER "PROBE EXHAUST" - Røggastemperatur-sonde alarm

Forekommer hvis røggassonden svigter. Ovnens går i alarmtilstand, alarm LED tænder (alarm LED tændt). Ovnens viser teksten "AL2 RØGSONDE" på displayet og slukker.

#### AL3 VARM RØG "HOT EXHAUST" - Overophedning røggas alarm

Forekommer hvis røggassonden registrerer en temperatur, der er højere end den fastindstillede værdi, som ikke kan ændres via parameteren. Displayet viser beskeden "AL3 VARM RØG" og ovnen slukker.

#### AL4 UDSUGER FEJL "FAN FAILURE" - Alarm encoder røggas fejl

Forekommer i tilfælde af en fejl på røggasventilatoren. Ovnens går i alarmtilstand og på displayet ruller teksten "AL4 UDSUGER FEJL".

#### AL5 MANGLENDE TÆNDING "NO LIGHTIN-" - Manglende tænding alarm

Forekommer når tændingsfasen mislykkes. Dette sker, hvis røggassens temperatur ikke overstiger parameter Pr13 når tiden, fastsat af parameter Pr11, er gået. På displayet ruller teksten "AL5 MANGLENDE TÆNDING-" og ovnen går i alarmtilstand.

#### AL6 MANGLER PILLER "NO PELLET" - Alarm mangel på træpiller

Forekommer når røggassens temperatur falder til under parameter Pr13 under funktionsfasen. På displayet ruller teksten "AL6 MANGLER PILLER" og ovnen går i alarmtilstand.

#### AL7 TERMISK SIKKERHEDSA "SAFETY THERMAL" - Overtemperatur termisk sikkerhedsalarm

Forekommer når den generelle sikkerhedstermostat registrerer en temperatur over aktiveringstærsklen. Termostaten griber ind og slukker sneglen, idet den er placeret opstrøms for dens tilførsel, og styreenheden griber ind ved at signalere alarmtilstand (alarm LED tændt) og viser teksten "AL7 TERMISK SIKKERHEDSA" på displayet, og ovnen slukker.

#### AL8 MANGLER UNDERT "FAILURE DEPRESS" - Alarm fravær af undertryk

Forekommer når den ydre trykafbryder (pressostat) registrer et tryk, der er højere en aktiveringstærsklen. Trykafbryderen griber ind ved at slukke sneglen, idet den er i elektrisk serieforbindelse, og styreenheden signalerer alarmtilstand (alarm LED tændt) og viser "AL8 MANGLER UNDERT-" på displayet. Ovnens går i slukningstilstand.

#### SERVICEMEDDELELSE

Ovnens foreslår service baseret på de timers drift ovnen har haft. Servicemeddelelse blokerer ikke for ovnens drift. Servicen skal foretages af en Autoriseret Servicetekniker, der nulstiller driftstiden når servicen er foretaget.



Eva Stampaggi S.r.l.  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) ITALIEN  
Tlf.: +39 0438 740433  
Fax: +39 0438 740821

De angivne data og karakteristika binder ikke Eva Stampaggi S.r.l., som forbeholder sig ret til at foretage ændringer, der skønnes hensigtsmæssige, uden forudgående varsel eller udskiftning.  
Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis reproduktion er forbudt uden udtrykkelig tilladelse fra Eva Stampaggi S.r.l.

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.  
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement.  
All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.  
Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen.  
Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones.  
Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.  
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.